



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật II Mùa Chay – B – 25-02-2024

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang
C/o Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Ông Đinh quốc Thịnh

Phone: (703) 489-0851

Email: dinghqthinh@gmail.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00-8:30pm
- **Đoàn TNTT:** thứ Bảy 3:00-4:30pm
- **Giáo Lý:** thứ Bảy 5:00-6:30pm
- **Hội CBMCG & CDM:** CN tuần 1, 12:00-2:00pm & 3:30-5:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00-5:00pm
- **PT Cursillo:** CN tuần 3, 3:30-5:00pm
- **Đoàn LMTT:** thứ Sáu đầu tháng 7:00pm, thánh lễ & sinh hoạt

THÁNH LỄ

THỨ SÁU: 7:00 pm, tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY: 7:00pm, lễ thay cho Chúa Nhật

CHÚA NHẬT: 2:00 pm & 7:00 pm

GIẢI TỘI: 30 phút và chấm dứt 15 phút trước thánh lễ cuối tuần

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

Bí tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Nguyễn Thanh-Phương (571) 241-4538
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Con Đức Mẹ:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ Hoan Ca:** anh Phạm Hấn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916
- **Ban Thừa Tác Viên Lời Chúa:** Nguyễn Lan (571)217-2721
- **Ban Thừa Tác Viên Thánh Thể:** Nguyễn P. Hình: (571)230-5386
- **Ban Phòng Thánh:** Lê Thảo: (703)789-5995
- **Ban Giúp Lễ:** Cao Trí: (202)744-2363



Tin Mừng – Mc 9, 2-10

✠**Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mác-cô.** ² Khi ấy, Đức Giê-su đem các ông Phê-rô, Gia-cô-bê và Gio-an đi theo mình. Người đưa các ông đi riêng ra một chỗ, chỉ mình các ông thôi, tới một ngọn núi cao. Rồi Người biến đổi hình dạng trước mắt các ông. ³ Y phục Người trở nên rực rỡ, trắng tinh, không có thợ nào ở trần gian giặt trắng được như vậy. ⁴ Và ba môn đệ thấy ông Ê-li-a cùng ông Mô-sê hiện ra đàm đạo với Đức Giê-su. ⁵ Bấy giờ, ông Phê-rô thưa với Đức Giê-su rằng: “Thưa Thầy, chúng con ở đây, thật là hay! Chúng con xin dựng ba cái lều, một cho Thầy, một cho ông Mô-sê, và một cho ông Ê-li-a.” ⁶ Thực ra, ông không biết phải nói gì, vì các ông kinh hoàng. ⁷ Bỗng có một đám mây bao phủ các ông. Và từ đám mây, có tiếng phán rằng: **“Đây là Con Ta yêu dấu, hãy vâng nghe lời Người.”** ⁸ Các ông chột nhìn quanh, thì không thấy ai nữa, chỉ còn Đức Giê-su với các ông mà thôi.

⁹ Ở trên núi xuống, Đức Giê-su truyền cho các ông không được kể lại cho ai nghe những điều vừa thấy, trước khi Con Người từ cõi chết sống lại. ¹⁰ Các ông tuân lệnh đó, nhưng vẫn bàn hỏi nhau xem câu “từ cõi chết sống lại” nghĩa là gì.

SỐNG THÂN MẬT VỚI CHÚA

Tgm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Thiên Chúa là tình yêu. Tình yêu ấy là một tình yêu sáng tạo không bao giờ ngừng nghỉ. Thiên Chúa vẫn từng phút từng giây đổ tràn tình yêu của Người vào đời sống ta. Tình yêu ấy là một tình yêu tha thứ. Thiên Chúa là người Cha nhân hậu sẵn sàng tha thứ và đón nhận những đứa con hoang đàng trở về. Tình yêu ấy là một tình yêu mong đợi. Thiên Chúa mong đợi ta hiểu biết tình yêu của Người, đền đáp tình yêu của Người, đến sống thân mật với Người.

Niềm khao khát sống thân mật được tỏ bày qua việc Chúa Giêsu đưa ba môn đệ thân tín lên ngọn núi cao. Chỉ chọn riêng ba người vì sự thân mật không thể có giữa đám đông. Sự thân mật chỉ có trong một nhóm nhỏ, vì sự thân mật là mối tương giao giữa tâm hồn với tâm hồn. Chúa muốn gặp gỡ riêng ta với Người, muốn có cuộc trò chuyện riêng tư với từng người. Chúa Giêsu đưa họ lên núi cao. Núi cao là nơi yên tĩnh. Tình thân mật không thích những chỗ ồn ào. Tình thân mật được phát triển ngoài thiên nhiên, trong thanh vắng. Lên núi cao là bỏ lại sau lưng những phiền toái trần tục, để dành

hết tâm tư, thời giờ cho cuộc gặp gỡ với Thiên Chúa. Trong Cựu ước, núi cao là nơi Chúa ngự. Lên núi cao có nghĩa là đến gặp Chúa. Trong gặp gỡ thân mật, Chúa sẽ mặc khải cho ta biết nhiều điều về Chúa và về bản thân ta.

Trước hết Chúa cho ta hiểu biết về Người: Chúa đưa ta vào đời sống thâm sâu của Người. Đó là sự sống của Ba Ngôi Thiên Chúa. Sự sống của Ba Ngôi là tình yêu, một tình yêu không ngừng trao tặng và không ngừng nhận lãnh. Tình yêu đó là nguồn mạch sự sống và là nguồn mạch hạnh phúc. Sự sống và hạnh phúc ấy đổ tràn vào tâm hồn những ai đến sống thân mật với Chúa. Ai đã một lần nếm cảm hạnh phúc ấy rồi, vĩnh viễn không thể tách rời Thiên Chúa được nữa. Chính vì thế, sau khi nhìn ngắm dung nhan Chúa Giêsu và sau khi nghe lời Chúa Cha nói: “Đây là Con Ta yêu dấu”, thánh Phê-rô cảm nhận được niềm hạnh phúc ngập tràn đến độ muốn ở lại mãi mãi trên núi, không muốn trở xuống nữa. Chúng ta nhớ lại hai môn đệ Gioan và An-rê, sau một buổi chiều sống với Đức Giêsu đã quyết định theo làm môn đệ của Người. Thánh Phaolô sau khi được đưa lên tầng trời thứ ba đã mạnh dạn nói: “Ai có thể tách chúng ta ra khỏi tình yêu của Đức Kitô? Phải chăng là gian truân, khổ khổ, đói rách, hiểm nguy, bắt bớ, gươm giáo?... Không, không có gì tách được chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa thể hiện nơi Đức Kitô Giêsu, Chúa chúng ta” (Rm 8,35-39).

Sau khi cho ta hiểu biết Người, Chúa cho ta hiểu biết chương trình của Người: Chương trình của Chúa là chương trình của tình yêu. Tình yêu được minh chứng qua sự hi sinh quên mình. Chúa Cha, vì yêu thương ta, đã đành hi sinh Con Một yêu quý của Người. Tình yêu ấy được diễn tả qua hành động của Abraham mà ta nghe trong bài đọc thứ nhất. Chúa Con, vì yêu thương ta, đã chấp nhận liều mạng sống như lời Người nói: “Không có tình yêu nào lớn lao bằng tình yêu của người dám hi sinh mạng sống mình cho bạn hữu”. Chương trình tình yêu của Chúa để cứu chuộc ta được thực hiện qua sự đau khổ và cái chết trên thập giá của Đức Giêsu.

Sau cùng, trong thân mật với Chúa, Chúa cho ta hiểu biết về bản thân mình: Gần bên Chúa quyền năng, ta thấy mình chỉ là cát bụi. Sống trong trái tim dịu dàng của Chúa, ta thấy mình quá độc ác dữ tợn. Hưởng nếm tình yêu của Chúa rồi, ta thấy mình chỉ là phường bội nghĩa vong ân. Uống vào suối nguồn sự sống của Chúa, ta khám phá ra những mầm mống chết chóc mà ta ấp ủ trong mình. Tiếp cận với nguồn ánh sáng tinh tuyền của Chúa, ta thấy mình chỉ là bóng tối như uế.

Hiểu biết những sự thực về Chúa và về bản thân, ta sẽ có một cái nhìn khác về con người và thế giới. Ta sẽ nhìn mọi người bằng ánh mắt của Thiên Chúa. Ta sẽ nhìn thế giới như thể nó đã được biến hình trong Chúa Giêsu. Ta sẽ nhìn thấy tình yêu Chúa dành cho mỗi người. Mỗi người đều là kết quả của tình yêu cứu độ của Chúa. Ta cũng sẽ nhìn thấy con đường mình phải đi là

con đường thánh giá. Chính những đau khổ sẽ thanh luyện, giúp ta nên tinh tuyền để càng ngày càng gần gũi thân mật với Chúa hơn. Lạy Chúa, xin thanh tẩy tâm hồn con. Amen

GỢI Ý Suy Niệm

- 1- Bạn đã có kinh nghiệm về sống thân mật với Chúa chưa?
- 2- Sống thân mật với Chúa ta sẽ được hiểu biết gì?
- 3- Trong mùa Chay này, bạn có dành thời giờ để sống thân mật với Chúa không?



LỊCH PHỤNG VỤ

25/02 Chúa Nhật II Mùa Chay

26/02 Thứ Hai mùa Chay

27/02 Thứ Ba mùa Chay

28/02 Thứ Tư mùa Chay

29/02 Thứ Năm mùa Chay

01/03 Thứ Sáu mùa Chay

02/03 Thứ Bảy mùa Chay

03/03 Chúa Nhật III Mùa Chay

TIỀN THU

Tiền rổ trong thánh lễ: \$3,503

2nd Collection – Development funds: \$41,148

Ash Wednesday - Aid to Church in Central & Eastern Europe: \$849

Special Collection - Black & Indian Missions: \$373

HCT2024 Food Sale: \$18,198

HCT2024 Donation: \$1,180

CHẦU THÁNH THỂ TRƯỚC THÁNH LỄ 2 GIỜ TRƯA MỖI CHÚA NHẬT ĐẦU THÁNG, CN 03/03.

Xin kính mời cộng đoàn tham dự buổi chầu Thánh Thể trước thánh lễ 2 giờ trưa tuần tới, từ 1 giờ 15 đến 1 giờ 45. Đây là một trong những cách thức mà Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ trong việc Phục Hưng Thánh Thể của giáo hội Hoa Kỳ, khuyến khích các cộng đoàn tổ chức những giờ chầu Thánh Thể để giáo dân đến cầu nguyện, chiêm ngắm sự hiện diện của Chúa trong Bí Tích Thánh Thể.

Buổi chầu Thánh Thể này của giáo họ vẫn có từ trước đến nay, như là một sinh hoạt của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trong ngày sinh hoạt hằng tháng của Hội. Từ bây giờ trở đi tôi muốn mở rộng buổi chầu Thánh Thể trước thánh lễ 2 giờ trưa Chúa Nhật đầu tháng và kêu gọi mọi người cùng tham dự.



Scan QR Code Below to Make a Donation:



CẬP NHẬT CHIẾN DỊCH LẠC QUYÊN MÙA CHAY 2024 CỦA GIÁO PHẬN (BLA).

Tổng số tiền đóng góp nhận được từ giáo xứ và giáo họ cho đến tuần vừa qua là **\$29,670.00** tính ra là **20%** của tổng số \$150,000.00 được giáo phận chỉ định để quyên góp. Xin chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý vị. Xin cộng đoàn tiếp tục đáp lời mời gọi của Đức Cha, tham gia ủng hộ cho Lạc quyên Mùa Chay 2024 của giáo phận.

TĨNH TÂM MÙA CHAY, THỨ HAI NGÀY 4 THÁNG 3,

do cha Đaminh Trần Bình Tiên, O.P. hướng dẫn với chủ đề "Này đây, Thầy sẽ đổi mới mọi sự". Giảng tĩnh tâm sẽ bắt đầu lúc 7 giờ 30 tối, sau đó sẽ có các cha ngồi giải tội. Xin thông báo và kính mời cộng đoàn sắp xếp thời giờ đến tham dự buổi tĩnh tâm và dọn mình mừng lễ Phục Sinh



LỄ KÍNH THÁNH GIUSE, THỨ BA 19 THÁNG 3,

được cử hành vào tối thứ Ba lúc 7 giờ tối tại nhà thờ St. Veronica. Xin cộng đoàn thu xếp thời giờ đến dâng lễ mừng kính thánh Giuse và cầu nguyện cho các người cha.



LỄ THÊM SỨC, THỨ TƯ 20 THÁNG 3,

sẽ do Đức Cha Michael chủ tế thánh lễ và ban bí tích Thêm Sức cho các em vào tối thứ Tư lúc 7 giờ tối. Xin cộng đoàn cầu nguyện cho các em chuẩn bị được chu đáo.



ĐẠI HỘI QUỐC TẾ CÁC GIA ĐÌNH NĂM 2024 SẼ DIỄN RA TẠI MEXICO VÀO ĐẦU THÁNG 3

Đại hội Quốc tế các Gia đình năm 2024, với chủ đề "Tất cả các gia đình có thể trở nên tốt đẹp hơn", sẽ được tổ chức tại thành phố Guadalajara thuộc bang Jalisco, Mexico, từ ngày 1 đến ngày 3/3/2024. **Hồng Thủy - Vatican News**

Mục đích của Đại hội Quốc tế các Gia đình năm 2024 là tiếp nối kinh nghiệm được sống tại Đại hội Gia đình Thế giới lần thứ XIV được tổ chức tại Thành phố Mexico vào năm 2022.

Tôn vinh và củng cố thể chế gia đình như nền tảng tự nhiên của xã hội

Đại hội năm nay sẽ là cơ hội gặp gỡ, học hỏi và hợp tác liên ngành và liên tôn giáo, tìm cách nối kết và trang bị cho các nhà lãnh đạo, các tổ chức và các gia đình để khẳng định, tôn vinh và củng cố thể chế gia đình như nền tảng tự nhiên của xã hội.

Chủ tịch của Đại hội ở Mexico, Fernando Milanés, đã tuyên bố trong cuộc họp báo ngày 31/1/2024 rằng sự kiện này sẽ mang đến thời gian "học hỏi và hợp tác để củng cố" gia đình. Ông nhận ra rằng các gia đình phải đối mặt với vô số thách thức và do đó Đại hội Quốc tế các Gia đình hướng tới việc "trang bị cho họ để họ có thể trở thành nguồn an ninh và sức khỏe toàn diện, căn tính và thuộc về, lập kế hoạch và mục đích".

Lupita Venegas, chủ sở hữu Đài phát thanh Valora và là người phát ngôn của Đại hội, nhấn mạnh tầm quan trọng của việc giải quyết các căn bệnh khác nhau ảnh hưởng đến gia đình, chẳng hạn như ngoại tình, trầm cảm và bạo lực gia đình.

Karen Ahued, một phát ngôn viên khác của Đại hội, chú trọng đến phụ nữ và nói rằng đại hội sẽ tạo cơ hội để "cải thiện mối quan hệ của chúng ta với con cái" và tìm kiếm "sự hòa giải cá nhân và chữa lành nhiều vết thương khó và khó chấp nhận".

Sự kiện này sẽ có bốn chương trình: chung, giới trẻ, thiếu niên và trẻ em. (CNA 21/02/2024)



ĐỨC THÁNH CHA: GIÁO HỘI LÀ MỘT "CÔNG TRÌNH ĐANG TIẾN TRIỂN"

Trong cuộc gặp gỡ các chủng sinh và thành viên cộng đoàn của Đại Chủng viện của Tổng giáo phận Napoli của Ý nhân dịp 90 năm thành lập, Đức Thánh Cha Phanxicô nhắc họ rằng Giáo hội là một "công trường đang xây dựng", nơi các tín hữu cùng nhau bước đi trong sự hiệp hành, lắng nghe Chúa Thánh Thần và các dấu chỉ của thời đại chúng ta. **Vatican News**

Trong bài diễn văn đã được chuẩn bị và trao cho những người hiện diện, Đức Thánh Cha suy tư về bản chất liên tục của việc đào tạo linh mục là cần thiết để mang "vẻ đẹp của Tin Mừng" đến cho người dân thời đại chúng ta, lắng nghe Chúa Thánh Thần và những nhu cầu của họ. Ngài nói: "Việc huấn luyện không bao giờ kết thúc, nó tồn tại suốt đời, và nếu nó dừng lại, chúng ta không ở lại nơi chúng ta đã đứng, mà chúng ta thụt lùi".

Đức Thánh Cha nhấn mạnh: Giáo hội hiệp hành bước đi cùng với Chúa Kitô chịu đóng đinh và phục sinh, và lắng nghe Chúa Thánh Thần đòi hỏi các thừa tác viên, tức là những "tôi tớ", "biết áp dụng phong cách phân định mục vụ trong mọi tình huống". Ngài viết: "Chúng ta không thể đưa ra những câu trả lời nguyên khối và đóng gói sẵn cho thực tế phức tạp ngày nay, nhưng chúng ta phải đầu tư sức lực của mình vào việc công bố điều thiết yếu, đó là lòng thương xót của Thiên Chúa, và thể hiện nó qua sự gần gũi, tình phụ tử, sự dịu dàng, trau dồi nghệ thuật phân định".

Ngài giải thích rằng con đường dẫn đến chức linh mục cũng là một công trình đang xây dựng, trong đó các linh mục tương lai "được kêu gọi dẫn thân vào sự thật, để Chúa xây dựng công trình của Người trong nhiều năm".

Do đó, Đức Thánh Cha Phanxicô đã mời gọi các chủng sinh đừng ngại "để Chúa hành động" trong cuộc sống của họ nhờ Chúa Thánh Thần: "Sau khi tẩy sạch những sai lầm bên trong, Chúa Thánh Thần sẽ ban cho anh em một trái tim mới, sẽ xây dựng cuộc sống của anh em theo phong cách của Chúa Giêsu, sẽ biến anh em thành những thụ tạo mới và những môn đệ truyền giáo".

Đức Thánh Cha lưu ý: "Chắc chắn đó có thể là một công việc khó khăn, nhưng nếu anh em vẫn ngoan ngoãn và chân thật, cởi mở với hành động của Chúa Thánh Thần mà không cứng nhắc và thu mình lại, thì anh em sẽ khám phá ra sự dịu dàng của Chúa trong những yếu đuối và trong niềm vui phục vụ của anh em".

Do đó, Đức Thánh Cha khuyến khích các chủng sinh trau dồi đời sống nội tâm, suy niệm Lời Chúa và "đi sâu vào các vấn đề của thời đại chúng ta cũng như các vấn đề thần học và mục vụ".

Hơn nữa, Đức Thánh Cha cũng khuyến khích các chủng sinh học cách trưởng thành về mặt tình cảm và nhân bản: "Không có nó, anh em sẽ không đi đến đâu cả!". Cuối cùng, ngài nhấn mạnh đặc biệt đến tình huynh đệ, "là một trong những chứng tử vĩ đại nhất mà chúng ta có thể cống hiến cho thế giới".



PRAYER



FASTING



ALMSGIVING

CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI

ĐAU YẾU: Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ • Thầy Phạm Minh Kiên • Nguyễn Thuận • Nguyễn Thị Liêm • Nguyễn Xuân Mai Phương • Tô Thị Kim Tâm • Nguyễn Thị Mỹ • Trần Bích Thảo • Trần Thị Minh Thoa • Trương Thị Ngọc Liên • C. Phạm Nguyễn Tuấn • Bùi Phi Diễm • C. Nguyễn Bình-Thanh

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thánh lễ thứ Bảy, 24/02, 7PM

- Maria Nguyễn Thị Luyện (nhóm bạn)
- Phêrô Cao Văn Túu (Cao Ann)
- Inhaxio Nguyễn Văn Tự (Cao Ann)
- Maria Nguyễn Thị Lộc (Cao Ann)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Cao Ann)
- Maria Nguyễn Kiều Miên (Cao Ann)
- John Baotixita Trần Đình Nguyên
- Jimmy La (gia đình)
- Giuse Nguyễn Đức Nhuận
- Phêrô Tôn Thất Đàm (Lan Hương Trương)
- Gioan Baotixita Nguyễn Bá Ngà (Đđ)
- Maria Trần Thị Mỹ Hạnh (Tâm & Hồng)
- Maria Giuse Nguyễn Hữu Tổ (gia đình)
- Maria Nguyễn Thị Chuyền (Thúy Ngọc)
- Các linh hồn nơi luyện ngục
- Giuse Dương Quang Ngọc (Bảo Linh)
- Đaminh Đinh An (Đinh Family)
- Maria Bùi Hạc (Đinh Family)
- Christ Nguyễn Trần Thiên Phước
- Theresa Đỗ Thị Hương
- Auguste Brecard (Phạm Hương)
- Xin ơn bình an cho công việc làm (Diễm Hương và Linh Hương)

- Diễm Hương và Linh Hương xin ơn sức khỏe, bình an cho cha mẹ và gia đình
- Phanxico Xavie Võ Văn Năm
- Xin cho mẹ được ơn chữa lành (Ánh Nguyệt)
- Margaret Patterson, Michael Lyons (Terrie)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần Thị Kim Anh)
- Giuse Trần Quốc Việt (Trần Thị Kim Anh)
- Giuse Trần Quốc Lãm (Trần Thị Kim Anh)
- Maria Trần Thị Thanh Tuyền (Trần Thị Kim Anh)

Thánh lễ Chúa Nhật, 25/02, 2PM

- Xin ơn chữa lành cho chị Hà (CĐLV)
- Antôn Trần Quang Dũng (Huy Trần)
- Giuse Trần Văn Tiến lễ giỗ 100 ngày (Huỳnh Nguyễn - Phương Tuyền)
- Phêrô Hồ Văn Dần (Uncle Ray)
- Anna Lý Thị Tân (Uncle Ray)
- Anphongso Ngô Quý Thiều (Uncle Ray)
- Catarina Hồ Thị Thùy Dung (Uncle Ray)
- Philomena Hồ Thị Quới (Uncle Ray)
- Maria Obre (Uncle Ray)
- Adrien Ngô Quý Đắc Trung (Uncle Ray)
- Hêlêna Ngô Quý Thùy Dương (Uncle Ray)
- Gioan Ngô Quý Đắc Thương (Uncle Ray)
- Gioan Baotixita Trần Văn Cảnh (Uncle Ray)
- Anna Catarina Lê Thị Hạnh (Uncle Ray)
- Madalena Trần Thị Cho (Uncle Ray)
- Giuse Ngô Quý Thiên Khôi (Uncle Ray)
- Phêrô Cao Văn Túu (Cao Ann)
- Inhaxio Nguyễn Văn Tự (Cao Ann)
- Maria Nguyễn Thị Lộc (Cao Ann)
- Lucia Nguyễn Thị Hằng (Cao Ann)
- Gioan Baotixita Nguyễn Đình Cường (Cao Ann)
- Anton Trần Quang Dũng (HSD 16468)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Cecilia Võ Thị Tuyết Nga (gia đình)

- Antôn Trần Quang Dũng (bạn GMU)
- Maria Nguyễn Thị Huỳnh Liên (Nhóm Tình Thương - Đồng Hành)
- Maria Nguyễn Kiều Miên (gd. Quan Lien)
- Antôn Nguyễn Đức Phan
- Maria Bùi Thị Hạc (Đinh family)
- Đaminh Đinh Xuân An (Đinh Khanh)
- Maria Trần Nhung (Nguyễn Phú)
- Các linh hồn (Nguyễn Kim Trang)
- Phanxico Xavie Võ Văn Năm
- Một người xin tạ ơn
- Xin ơn bình an, mạnh mẽ và sáng suốt cho anh Ba và anh Châu
- Lê Lan xin ơn bình an
- Linh hồn Tôma (gia đình)
- Linh hồn bà cố Têrêsa (gia đình)
- Phanxico Xavie Võ Văn Năm (Dũng-Lan Chi)
- Xin ơn bình an và như ý (Phương Tuyền)
- Giuse Trần Văn Thông (gd. Nguyễn Tuấn)
- Isave Nguyễn Thị Tâm

Thánh lễ Chúa Nhật, 25/02, 7PM

- John Baotixita Trần Đình Nguyên
- Têrêsa Trần Nhi (Trần Huy)
- Các linh hồn (Nguyễn Kim Trang)
- Maria Trần Thị Mừng (Đỗ Duyên)
- Dominico Đỗ Văn Khoa (Đỗ Khiêm)
- Maria Trần Thị Rật (Nguyễn Hân)
- Dominico Đỗ Văn Dân (Đỗ Dũng)
- Trang xin tạ ơn
- Các linh hồn (Trang)
- Martha Nguyễn Thị Ngân (Phạm Trọng Sinh)
- Các linh hồn (Nguyễn Thị Hạnh)
- Anna Nguyễn Thị Châu (Nguyễn Thị Hạnh)
- Phêrô Nguyễn Văn Dung (Nguyễn Thị Hạnh)
- Gioakim Nguyễn Văn Chất (Nguyễn Thị Hạnh)
- Lucia Nguyễn Thị Niệm (Nguyễn Thị Hạnh)



NTN TRAVEL & TOURS CORP.

133/1 Nguyễn Đức Thuận
Phường 13, Q. Tân Bình, TP. HCM
Tel: (08) 3846 3750
Fax: (08) 3811 6328
Email: ntnvn@yahoo.com

HUỖNH NGUYỄN PHƯƠNG TUYỀN
Office/Accounting Manager

6500 Arlington Blvd., Suite 101
Falls Church, Virginia 22042
Tel: (703) 534-3030
Fax: (703) 534-3089
Email: ntntravelwas@yahoo.com

ENAGIC Distributor USA/Global
KANGEN K-8 MÁY TRỢ GIÚP SỨC KHỎE



Thay đổi nguồn nước,
thay đổi cuộc sống
100% làm tại Nhật
Nhận bảo trì máy KANGEN
(Elean, thay
bộ lọc thông minh)

Happy Birthday!

NHẬN ĐẶT
BÁNH SINH NHẬT
Jean Pierre's French Cakes
Call or Text:
703-598-5645

Member of Northern Virginia Association of Realtors
Commercial - Residential - Leasing

lpt realty

Contact: **747-Cao-Hùng**
747-226-4864

2005 Moseley Real Estate School
Email: 747CaoHung@gmail.com
<https://CaoHung.LPTRealty.com>

Cao Hùng
Real Estate Agent
Lic.#: 0225095642



Mi Mi
Mobile Opticians
Cao Eyeglass Services, LLC

Opticians Mobile Services:
Fulfill doctor prescription for your eyeglasses/contact lenses
Repair, alignment, & trouble shooting eyewear issues

- Your eye exam prescription needed
- Setting up convenience date and time with opticians
- Personalize appointment only

- Contact Mi Mi at **703-378-2270** SCAN ME



Elysha Dinh, MD
Pain Medicine

Bác sĩ chuyên khoa chữa trị:

- Đau cổ
- Đau lưng
- Đau khớp
- Đau, nhức, tê cơ bắp và tay chân

INTERNATIONAL SPINE PAIN & PERFORMANCE CENTER
lspcenter.com

1635 N George Mason Dr.
Suite 180
Arlington, VA 22205
Phone: (703) 718-4282
Fax: (703) 888-1824

2021 K St. NW
Suite 615
Washington, DC 20006
Phone: (202) 808-8295
Fax: (202) 808-8296



PEARSON SMITH
REALTY

TUYET NGOC BUI
Premier Real Estate Agent
8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031
Office: **571-386-1075**
Cell: **571-243-6776**
Email: soldwithbui@gmail.com

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

KC BARBERSHOP

& Family Hairstyle

3065-S Centreville Road
Herndon, VA 20171
571 376 5657

Mon - Fri : 9:00am - 7:00pm
Sat : 9:00am - 5:00pm
Sun : 10:00am - 4:00pm

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES

13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151

(cùng dãy Phố 102) 703-488-6000

MON-SAT: 10am-8pm

SUN: 10am-7pm

TUE: CLOSED

ANH VU

REALTOR® | ABR® Certified
Military Relocation Professional (MRP)
Licensed in the Commonwealth of Virginia

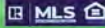


Better Homes and Gardens Real Estate PREMIER

e | anhvurealtor82@gmail.com

p | 703-989-0739

w | www.anhvurealtor.com



- Chuyên viên mua bán, đầu tư bất động sản (residential & commercial) vùng Virginia, DC, Maryland
- Tận tâm, trung thực, uy tín và có kinh nghiệm về thương lượng đem về lợi nhuận và quyền lợi tốt nhất cho khách hàng.



TN BEAUTY SALON

13643 Lee Jackson Memorial Highway
Chantilly, VA 20151

571-267-0937

<https://tnbeautysalonchantilly.com/>



SERVICES

HAIRCUT
STYLE
PERMS & RELAXES
COMBO PACKAGE
COLOR
FACIAL
MAKEUP
WAXING

BUSINESS HOURS

Mon - Fri: 10:00 am - 8:00 pm
Saturday: 10:00 am - 7:00 pm
Sunday: 10:00 am - 6:00 pm

VANB, LLC

Vanna Bui, CPA

TAXES | ACCOUNTING | BOOKKEEPING
vannabuicpa@gmail.com Tel: (571) 480-0380

HANDYMAN

Điện, nước, Gas, máy lạnh
Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn
Call or Text: 571-523-7907

Sisters Adorers of the Holy Cross

Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2-5
10917 Maritta Court • Fairfax, VA 22030
(703) 591-0862
Open: 7:30AM - 6:00PM • Monday - Friday

PHAN

Khanh Phan | General Contractor
Residential, Commercial, Architectural
Engineering & Design

Phone: 571-278-5914
Email: Phan_Construction@yahoo.com
Web: www.phanconstruction.com

LICENSED | BONDED | INSURED

ĐÈ 7 MÓN

ĐÈ NGON CUỐI TUẦN

Pick up at Bánh Mỳ Kim Lan
(Free delivery with order of 2 trays or more)

571-423-7127

DỊCH VỤ MÀI DAO

(Knives Sharpening Services)

Giúp gây quỹ phát triển giáo họ Đức Mẹ La-Vang. Chúa Nhật đi lễ mang dao theo. Tuần sau nhận dao lại.

Cho biết tên & số điện thoại để liên lạc.
Bình thường tính theo chiều dài của dao, 1" là \$2, hoặc tùy theo lòng hảo tâm của quý vị.

Xin liên lạc anh Cảnh: 571-283-5242
Chi phiếu xin đề Giáo Họ La-Vang (LOL)

Help Protect Your Family With New York Life Financial Products!

Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chính Cuộc Sống Của New York Life!

THỊNH (TIM) NGUYỄN, AGENT
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
6500 Arlington Blvd, Suite 208
Falls Church, VA 22044
Cell: (703) 402-7534

STONE RIDGE BARBERSHOP

Cần thợ gấp
Xin liên lạc (703) 327-3124

42020 Village Center Plaza #110
Stone Ridge, VA 20105

TẠI SAO PHẢI CÂN NHẮC MUA BẢO HIỂM?
Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

WHY DO YOU NEED LIFE INSURANCE ?
Life always contains risks and risks that you can't anticipate. These risks can take away what you have created with your sweat and effort and bring difficulties into your life.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
Kinh nghiệm - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

To you about Life Insurance is to be farsighted.
EXPERIENCES - FAITHFUL - INTEGRITY

CHÚNG TÔI CUNG CẤP:
♦ Bảo hiểm nhân thọ
♦ Chương trình tài trợ của trường đại học
♦ Kế hoạch nghỉ hưu
♦ Chương trình chăm sóc dài hạn

WE PROVIDE:
♦ Life Insurance
♦ College Funding Options
♦ Retirement Services
♦ Long Term Care

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!
Call now to get your questions answered about these insurance and financial products!

Medicare Open Enrollment: Từ ngày Oct. 15th đến Dec. 7th
Obamacare: Từ Ngày Nov. 1st đến Jan. 15th
Liên Lạc: Thịnh (Tim) Nguyễn - Cell: 703-402-7534

BASEMENT CHO THUÊ

Vùng Aldie - Loudoun County
Basement diện tích 2,200 square feet cho thuê
Một phòng ngủ, một phòng tắm, có lối đi riêng...
Giá Thuê: \$900/tháng, bao điện, nước.

Xin liên lạc: Như Trần
(919) 491-2692

The offering documents (policy contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available in English. In the event of the dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. Những tài liệu (điều lệ hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chi tiết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dung chính thức.

"Đừng sợ, vì Ta ở với người..."

(Is 41: 10)

Pray and Go



DẠY LÁI XE

* Luyện thi bằng luật: Cô Mỹ Linh / Tel: 571-332-4987

* Luyện thi bằng lái: Thầy Phú / Tel: 571-332-3720

Nhiều năm kinh nghiệm: Tỷ lệ đậu trên 95%

TẬN TÂM - AN TOÀN - HIỆU QUẢ

Phone: 571-340-7347
Email: smile@cymnow.com
Web: www.cymnowflowers.com

CYMNOW
flowers

Located inside Eden Center (East Mall)
6757 Wilson Blvd. #2
Falls Church, VA 22044



CELEBRATING YOUR MOMENTS NOW

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

AS SEEN ON FOX, NBC, CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Dinh
Chuyên khai vấn tâm lý phụ nữ

Khi cảm thấy phiền lòng, bế tắc, bất hạnh, bi quan, thậm chí đau khổ trước cuộc sống nhiều biến động, không chắc chắn, phức tạp, mơ hồ và khát khao tìm lại chốn bình yên, nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu? Awaken Happiness Coaching là nơi giúp phụ nữ lấy lại sự tự tin, khám phá tiềm lực phát triển bản thân, thông qua các khoá học online, những buổi online coaching 1:1 hoặc coaching nhóm.

Jen sẽ dẫn dắt, đồng hành và giúp bạn cân bằng cảm xúc nội tâm, tự tin, lạc quan, tìm về với cuộc sống an yên như mong muốn.

Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với Jen qua email để cùng chia sẻ, khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn



Kelvin Vinh Nguyen

Chuyên viên tư vấn bất động sản cho đội

Tyler Nguyen & Associates
Brokered by eXp Realty

✉ Kelvin@TeamTylerNguyen.com

☎ 540.999.VINH (8464)

Chuyên cung cấp các dịch vụ liên quan đến bất động sản, bao gồm mua, bán, và cho thuê nhà trong vùng VA, MD, DC.

SUPREME THAI BISTRO

BEST THAI FOOD IN TOWN

5% OFF FOR YOU WHEN MENTION FROM
GIAO HO DUC ME LA VANG!

☎ 703 - 488 - 9829

🌐 ONLINE ORDER: SUPREME THAI BISTRO.COM/ORDER

📍 13971 METROTECH DR. CHANTILLY VA 20151



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA



Kính Mời

Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans
Ăn tại nhà hàng hay mang đi



RESTAURANT

Authentic Vietnamese Cuisine
Dine-In or Carry out
Catering for all occasions

6333 Brandon Ave
Springfield, VA 22150

Tel: 703-569-0303

Monday-Sunday: 10am - 10:00pm

Saigoncityrestaurant.com

NV
NAM VIET

ACCOUNTING & TAX SERVICES
6828 Commerce Street, Suite G1
Springfield, VA 22150
(703) 688-3306 (Office)
(703) 688-2777 (Cell)

Authorized
irs e file
Provider

CHUYÊN VIÊN THUẾ VỤ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM, ĐAM NHẬN CÁC DỊCH VỤ:

- Khai thuế liên bang và 50 tiểu bang cho các loại thuế cá nhân.
- Khai thuế cho các tiểu thương mại: Nail salon, hair salon, nhà hàng...
- Xem lại hồ sơ thuế trong những năm vừa qua nhằm giúp thân chủ lấy thêm tiền refund.
- Tham khảo chương trình giảm thuế.
- Đại diện thân chủ trước IRS.
- Phục vụ tận tâm, uy tín, bảo mật, lệ phí nhẹ nhàng cho thân chủ và tiểu thương mại.

- Làm Payroll trả lương cho nhân viên (W-2).
- Làm Form 1099-NEC cho thợ làm nail và contractor.
- Cố vấn mở tiệm, giúp đăng ký business license và tư vấn cách giảm thuế.

[HTTP://WWW.NVPROFESSIONAL.COM](http://www.nvprofessional.com)

VNC EXPRESS
VIETNAM CARGO

Chi nhánh Maryland

📍 620 Hungerford dr. Suite 16, Rockville, MD 20850

☎ (301) 778 - 1016

Chi nhánh Virginia

📍 6500 Arlington Blvd, Suite 102A, Falls Church, VA 22042

☎ (571) 378 - 1389

Email: vncargoexpress@gmail.com

NHẬN CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Yen Huynh, MBA
Registered Representative
Northern Virginia General Office
8075 Leesburg Pike, Suite 400 | Vienna, VA 22182
www.newyorklife.com/agent/yhuynh01



Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương Lai
& Bảo hiểm Sức khỏe
Long-term Care



INVISALIGN

CHỈNH RĂNG KHÔNG CẦN MẮC CÀI
Certified Invisalign Platinum Provider



IMPLANTS

CÂY RĂNG RIÊNG LẺ HOẶC TOÀN HÀM
Hơn 20 năm kinh nghiệm về implants



VENEERS

NHA KHOA THẨM MỸ
Hơn 20 năm kinh nghiệm về nha khoa thẩm mỹ

Xin gọi chúng tôi để được chụp hình 3 chiều (iTero scan) và chẩn đoán miễn phí về Invisalign, Implants, hoặc Veneers.

5% copay của quý vị cho Invisalign, Implants hoặc Veneers từ nay cho đến 31/12/2022 sẽ được đóng góp vào quỹ xây dựng GH ĐMLV.

Văn phòng Sterling: 46161 Westlake Drive, #100, Sterling, VA 20165. Phone: (703) 433 9999

Văn phòng Ashburn: 44121 Harry Byrd Highway, #160, Ashburn, VA 20147. Phone: (703) 858 7777

www.potomacfallsdentist.com

ANNA ABEL (VŨ THỤ), DDS. & CHUONG PHAN, DDS., FAGD.

XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN SỰ TIN TƯỞNG CỦA QUÝ VỊ TRONG HƠN 20 NĂM QUA.

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance

STEVE (LOC) DANG

PRINCIPAL

571-354-1015 (Cell)

703-536-4001 Ext. 102 (Office)

276-595-1954 (Fax)

DSTEVE@GACINSURE.COM

7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
ANNANDALE, VA22003

Income Thấp, Không có Insurance
Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:

Obamacare

- Premium Health Insurance
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Medicare

- Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
- Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- College Funding (Quỹ Đại Học)
- Retirement Plan (Quỹ Hưu Trì)
- Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
- Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhàn)

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED



PHỞ DULLES 75

Authentic Vietnamese Restaurant

Dulles Park Shopping Center

1058 Elden Street

Herndon, VA 20170

(703) 467-2060

Mon-Sat: 10:30AM - 8:00 PM

Sun: 10:30AM - 8:00 PM

http://www.phodulles75.com

PHO 102

13965 Metrotech Dr. Chantilly, VA 20151

(Sully Place Shopping Center)

Mon-Sun: 11am-8pm

(703) 502-4746



Let's ride together.



Chọn Phong Toyota vì chúng tôi:

- Có rất nhiều Good Deals
- Tận tình giúp đỡ những người Việt Nam không biết tiếng Anh
- Giúp đỡ những người không có Good Credit
- Giúp đỡ Khách hàng mua xe lần đầu tiên

Quý khách nào có nhu cầu mua/bán xe cũ hoặc mới xin hãy đến với Phong Toyota

CALL/TEXT 571-385-8779

Ourisman Fairfax Toyota
10287 FAIRFAX BLVD.
FAIRFAX VA 22030

Phong Tran

FACEBOOK.COM/PHONGTOYOTA

Không cần đi đâu xa
Khi đã có Phong Toyota



New Tek Studio
by
Hiếu Nguyễn

571-278-0771

www.newtekphoto.com



The best bubble tea

6920 Braddock Road, Ste A
Annandale, VA 22003

(703) 331-5842

Open 7 days / week
12pm - 10pm

WWW.HITECHDENTALONLINE.COM

HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN, DMD, PC

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ,
với hơn 20 năm kinh nghiệm
3D digital xray
Niềng Răng trẻ em
Nhận tất cả các bảo hiểm
và Medicare

Giờ làm việc theo hẹn từ thứ Hai
đến thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

MANASSAS:
9806 Liberia Ave
Manassas, VA 20110
(703) 366-3300

GAINESVILLE:
6844 Piedmont Center Plaza
Gainesville, VA 20155
(703) 754-1999

PHØ 98

Authentic Vietnamese Restaurant

50 West Plaza
4090 Airline Parkway, Suite E
Chantilly, VA 20151
Tel: (703) 378-7958
Fax: (703) 378-7959

Business Hours: Mon-Sat 9:30am-9:00pm; Sun 9:30am-8:00pm